
JAZYKOVÁ PEDAGOGIKA

УДК 378

DOI: 10.24045/ap.2017.2.4

СПЕЦИФИКА СТАЖЁРСКОЙ ПРАКТИКИ ЧЕШСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

И. Ю. Гац

*Доктор педагогических наук, доцент
Московский государственный
областной университет
г. Москва, Россия*

THE SPECIFICS OF THE INTERN PRACTICE OF STUDENTS-PHILOLOGISTS FROM THE CZECH REPUBLIC

I. U. Gats

*Doctor of pedagogical Sciences
assistant professor
Moscow State Regional University (MSRU)
Moscow, Russia*

Abstract. Targeted observations were conducted for the activities of the Czech interns. The article contains didactic insights. The article presents the methodology of the organization of internship practice against specific examples and illustrations of such activities. Practice is held taking into account the specifics of teaching Czech students. Independent work of interns is to explore put to them by the educational-scientific, educational and industrial tasks. The result of independent work is the text, reflecting the level of monologue and dialogue speech. The article contains material on the results and activities of the Czech interns.

Keywords: intern practice; training of foreigners; motivation of learning a foreign language; cultural competence; motivation of professional activity.

В течение ряда лет факультет русской филологии Московского государственного областного университета проводит стажёрскую практику студентов чешских университетов. Предлагаем несколько дидактических выводов на основе проведённого целенаправленного наблюдения. Уточним: продолжительность стажировки варьируется

от месяца до полугода. Поскольку стажёрская практика направлена на создание благоприятных условий для профессионализации, самоидентификации и личностного развития студентов, формирования их коммуникативной компетентности, то она рассматривается как самостоятельный вид учебной деятельности. Студенты-филологи, к мо-

менту московской стажировки, уже обладают развитыми коммуникативными навыками. Они уже относительно свободно владеют русской разговорной речью, способны поддерживать качественный учебный диалог во время академических занятий в русскоязычной аудитории. Чешские студенты сознательно выбирают подобную практику, у них сформирована высокая мотивация к обучению в иноязычной среде. Как правило, это открытые, коммуникабельные, вежливые и весьма трудолюбивые личности. Принципиально важно, что они готовы совмещать дистанционное обучение в собственном вузе и активно реагируют на события на стажировочной площадке. Такие составляющие существенно влияют на характер всей деятельности чешских стажёров.

От принимающей стороны требуется адекватное и профессиональное поведение, индивидуально направленное, тактичное включение чехов в новый студенческий коллектив. Нельзя игнорировать инициативу стажёров, личные мотивы иностранцев. Нам представляется, что в подобной ситуации важно развернуть перед иностранными студентами деятельностный план, который позволил бы им углубить компетенции в сфере коммуникативной и научно-исследовательской деятельности. В качестве результата стажировки планируем сформированную готовность чешского студента-иностранца к анализу основ педагогической и научно-методической работы в образовательных российских организациях различного типа. Реализация уста-

новленной цели в процессе практики позволяет обобщить стажёрам имеющиеся базовые коммуникативные и приобрести индивидуально-речевые навыки, подготовить их к самостоятельной деятельности в качестве преподавателей русского языка как иностранного.

В задачи деятельности стажёров входит адаптация научно-исследовательской работы, которую проводит студент в родном университете к условиям русскоязычной среды. Благодаря подобному вектору деятельности стажёров, появляется заинтересованность обучающихся, потребность в активном освоении языковедческих знаний, в овладении и накоплении умений работы с лингвистическими и филологическими источниками на русском языке. И особенно важно, что акцент деятельности переносится в русло приобретения практических коммуникативных навыков для будущей профессионально-педагогической деятельности. Приведём конкретный пример. Тема бакалаврской работы (bakalářská práce) Františka Lichnovská (Ostravská Univerzita) носит название «Role časopisů ve výuce ruského jazyka». В рамках интерактивного семинара в русскоязычной аудитории она представила самостоятельную работу «Использование детских периодических изданий в обучении чешских школьников русскому языку». Аудитория познакомилась с темой её бакалаврской работы, приобрела сведения об обучении русскому языку в Чехии, узнала о конкретных методических приёмах и упражнениях, которые обес-

печивают прочность навыков чтения на иностранном языке. Закончила Франтишка выводом о формировании читательского интереса, выработке у школьников умений и навыков чтения. Обобщающим результатом её научно-исследовательской деятельности во время стажёрской практики стала большая работа «Обучение чтению текстов русский периодический изданий в чешской школе». Сегодня выпускница Островского университета стала инициатором открытия и главным редактором электронного чешского журнала для школьников, изучающих русский язык – «Клякса» [<http://kljaksa.cz>].

Организация стажировочной деятельности включает классические этапы профессионального управления. Безусловно, что, прежде всего, решаются различные организационные вопросы, проводится некоторая ориентировка чешских студентов по программе их деятельности. Они внимательно изучают, или даже исследуют, все особенности и тонкости отечественного образовательного процесса. То, что является для нас привычным, само собой разумеющимся, для практикантов не очевидно и может вызвать недоумение. На собственном опыте мы установили, что на первом этапе не бывает никаких мелочей. Именно с них начинается заинтересованная деятельность чешских студентов. Следующий – подготовительный – этап тесно сопряжён с предыдущим, не всегда можно точно установить, когда мы к нему перешли. Речь идёт о непосредственном знакомстве с

учебным планом факультета русской филологии, с деятельностью кафедр, с конкретными преподавателями и профессурой. Адаптационный период предполагает посещение занятий и соответствующий их анализ. В одних случаях речь идёт о содержательном анализе, в других – он касается аспектов образовательного процесса в России, в третьих – предполагает рефлексивные действия практиканта (что понял? чему научился? какой опыт приобрёл?) анализ посещённых занятий. Чешские студенты отдают предпочтение таким дисциплинам: «Методика обучения русскому языку» (5 ЗЕТ / 180 час.); «Методика обучения русскому языку как иностранному» (3 ЗЕТ / 108 час.); «Функциональная стилистика» (2 ЗЕТ / 72 час.); «Античная литература» (2 ЗЕТ / 72 час.); «Функциональная фонетика» (3 ЗЕТ / 108 час.); «Русская диалектология» (2 ЗЕТ / 72 час.); «Деловые коммуникации» (3 ЗЕТ / 108 час.); «Информационные технологии в образовании» (2 ЗЕТ / 72 час.). Их предпочтения связаны с планом обучения в родном университете. Производственный – основной – этап включает виды учебной деятельности: самостоятельная работа по wybranым дисциплинам; аналитические семинары по итогам включённого наблюдения, имитационные занятия; дидактические игры; деловую игру. В эту группу следует включить и самостоятельное ведение занятий по иностранному языку. Ранее автору статьи уже приходилось упоминать на страницах

журнала об опыте проведения чешским стажёром серии занятий по обучению русских студентов чешскому языку (Martin Krentuš, Ostravská Univerzita v Ostravě Filozofická fakulta katedra slavistiky).

Формами контроля становятся конспекты источников, структурированные тексты в дневнике стажёрской практики, решение рефлексивных задач. В дневнике чешского стажёра отражается его опыт практической работы и самостоятельного определения собственной образовательной траектории за счёт свободного выбора учебных дисциплин факультета русской филологии и широкого доступа к источникам информации. Задача его ведения – рефлексия, осмысление наблюдаемого. Изначально стажёры сами строят свою программу, высказывают свои пожелания: а) предполагаемые мероприятия, виды деятельности; б) планируемые посещения академических занятий; в) планируемые посещения культурных объектов Москвы. Содержание дневника отражает уровень академической подготовки, приобретённый опыт, комментарии. В дневнике практики отражаются четыре компонента: образовательный (деятельность студента); научный (деятельность начинающего исследователя); культурологический (освоение русских традиций, знакомство с достопримечательностями); коммуникативный (сфера общения, в том числе бытового). Приводим пример первоисточника – дневниковых записей: «24.10.16. Активно участвовала на лекции по «Стилистике русского языка», на которой мы обсуждали

официально-деловой функциональный стиль, читали статьи, которые мы подготовили дома. На занятии мы разделились по должностям – ректоры, деканы, заведующие кафедрами, преподаватели – и писали «приказы», касающиеся международной конференции по русскому языку. Я должна была сообщить деканам о мероприятии и приказать им, что они должны сделать. Сегодня я читала моё домашнее задание, представила свой приказ. А на лекции по «Современному русскому языку» мы занимались глаголом и его особенностями, затем темой «Местоимения». Основные сведения на эту тему мы должны найти и выучить уже дома, а на практической лекции мы только проверяли наши знания.

Сегодня я посетила «Булгаковский Дом», где я участвовала на экскурсии на трамвае «302-БИС». Экскурсовод говорила слишком быстро, поэтому я поняла только основы, но это мне несколько не мешало, потому что я видела Патриаршие пруды, особняк Маргариты и другие интересные места Москвы. Затем следовал просмотр дома Булгакова, где находится выставка о его жизни, творчестве и самом произведении «Мастер и Маргарита», которое я недавно читала на чешском языке. Экземпляр на чешском языке «Mistr a Markétka» здесь также находится. Было интересно увидеть своими собственными глазами то, о чём писал Булгаков, хотя моя картина, не только Патриарших прудов, отличалась от реальности. В «Булгаковском Доме» я договорилась о по-

купке билета на экскурсию» (Zuzana Amzlerová, Ostravská Univerzita v Ostravě Filozofická fakulta katedra slavistiky).

Сетевое взаимодействие международных вузов становится уместной площадкой для формирования у современных студентов готовности к самообразованию и совершенствованию общепрофессиональных знаний и умений; овладение опытом творческой деятельности, исследовательского подхода к процессу обучения. Наблюдая за деятельностью чешских студентов, общаясь, взаимодействуя в неформальной обстановке, наши студенты приобретают ни с чем не сопоставимый опыт контакта в международной группе. Совместная научно-аналитическая деятельность полезна и продуктивна для обучения буду-

щих специалистов разработке методических материалов по русскому языку как иностранному.

Библиографический список

1. Игнатьева Г. А., Крайникова М. Н., Тулупова О. В. Стажировочная площадка как проектный полигон инновационного образования // Педагогика и психология образования. – 2016. – № 2. – С. 56–65.

Bibliografickij spisok

1. Ignat'eva G. A., Krajnikova M. N., Tulupova O. V. Stazhirovochnaja ploshhadka kak proektnyj poligon innovacionnogo obrazovanija // Pedagogika i psihologija obrazovanija. – 2016. – № 2. – S. 56–65.

© Гац И. Ю., 2017.